

線上崇拜請撥電話號碼647-374-4685，接通後請按會議號碼814-540-623#，聽指示再按#，然後按入密碼。崇拜後請按#彼此問安。或，網上視聽請連接 <https://us02web.zoom.us/j/814540623>，然後按入密碼。

~~~~~  
聖靈降臨節後第二十主日 THE 20<sup>TH</sup> SUNDAY AFTER PENTECOST

世界糧食主日 WORLD FOOD SUNDAY

二零二三年十月十五日 OCTOBER 15, 2023

多倫多中華聯合教會上午十一時中文崇拜程序

**Toronto Chinese United Church - Chinese Worship Service**

主禮：黃美心  
宣道：江大惠教授  
司琴：葉賜光  
圖語傳譯：張修斌  
簡報：劉曉銀  
主播：孔令東  
影音：孔令東，廖永輝  
蕭舒啟恩，戴梁潔玲  
接待：梁杜敏儀，劉曉銀

Leader: Mabel Wong  
Preacher: Prof. Joseph Kaung  
Organist: Kenneth Yip  
Mandarin Interpreter: Bin Zhang  
PowerPoint Preparation: Jenny Liu  
Zoom Hosting: Donald Kong  
AV: Donald Kong, Peter Liu  
Karen Siu, Margaret Tai  
Receptionist: Loretta Leung, Jenny Liu

序樂靜默

PREPARE YOUR HEART

宣召

CALL TO WORSHIP

唱詩第42首

PROCESSIONAL HYMN #42

「擁戴歌」(歌詞見第2頁)

"Crown Him with Many Crowns"

牧師領禱

PASTORAL PRAYER BY MINISTER

主禱文

THE LORD'S PRAYER

同讀(禮文見第2頁)

Let's read "Our Father ..."

詩班獻唱

CHOIR ANTHEM

「我要用靈歌唱」

"I Will Sing with the Spirit" (by John Rutter)

伴奏：廖琪珍

Pianist: Kitty Liu

指揮：葉賜光

Conductor: Kenneth Yip

啟應文

RESPONSIVE READING

以賽亞書25:1-9 (內容見第3頁)

Isaiah 25:1-9

讀經

SCRIPTURE READING

出埃及記32:1-14及羅馬書14:1-3  
(內容見第3頁)

Exodus 32:1-14 & Romans 14:1-3

唱詩第440首

HYMN #440

「信心基礎歌」

"How Firm a Foundation"

宣道

SERMON

「要接納信心軟弱的人」

"Accept Those Whose Faith Is Weak"

榮耀頌

GLORIA PATRI

同唱

(Hymn book inside back cover)

奉獻祈禱

OFFERTORY PRAYER

會務報告

ANNOUNCEMENT

祝福

BENEDICTION

三一頌

DOXOLOGY

同唱

(Hymn book inside back cover)

唱詩第230首

HYMN #230

「禮拜散時歌」

"Lord, Dismiss Us With Thy Blessing"

~~~~~

本主日獻花：

岑曾月桂感恩

陳曾月萍記念父母親

招顯智、葉中絢記念父親招俊機

關懷與支持：

1. 今主日上午9:30英文崇拜在教會的運動場進行，由Cheryl Stenson傳道宣道，歡迎你參加。如有查詢請聯絡行政幹事。
2. 堂會已修改強制性戴口罩的政策。雖然本教會不實施強制性戴口罩，若你們在教會時不能有社交距離的情況下，我們鼓勵每個人仍然戴上口罩、洗手或消毒雙手、和按時接種預防疫苗，倘若你生病或有出現任何症狀時必須留在家中。堂會強調十分注重每個人的健康和 safety，我們在需要的時候會重新審視這項政策。
3. 本堂的雲端電話416-754-7147新系統已使用多時，為簡化撥打四個數目字的內線號碼，你只要按一個數目字便可通話傳輸與同工交談或留言：“3”字是鄒梓嫻牧師 (Rev. Zou x1003)，“1”字是行政幹事黃布愛玲 (Regina x1001)；“4”字是兼職幹事劉曉銀 (Jenny x1004)。如果你來電時記得各人的內線，是可以即時撥打號碼的。
若你或有親友需要輔導或代禱關懷，亦事先徵得其同意，歡迎你通知鄒梓嫻牧師與他、她聯絡。
4. 我們感謝弟兄姊妹和主內朋友對教會的支持，在疫情影響下都按著能力以金錢回應上帝給予的恩典。請使用適合你的方法捐獻：(1)若你親自交來教會，請先通知行政幹事黃布愛玲，以確保你的安全；(2)郵寄支票致本教會；(3)使用網上捐款 <https://www.canadahelps.org/en/dn/47894>，但本堂要繳付4%手續費。(4)使用閣下的銀行電子轉賬服務，收款抬頭為 < Toronto Chinese United Church >，將奉獻金額用帳戶內的電郵地址發送到 etransfer@tcuc.ca 即可。請在 < 留言 > 部寫上你的捐封號碼，如果您有具體指示，分配捐款予指定基金，可以在 < 留言 > 部註明。由於 < 留言 > 部的空間有限，建議您使用縮寫（例如，S = 主日捐，BM = 建設及維修基金，V = 前瞻基金，T = 感恩捐，F = 獻花，B = 獻刊，MS = 傳道服務基金。至於外展或特別捐，則請留言指示）。如果您將 < 留言 > 部分留空，則所發送的金額將被視為主日捐。

主懷安息 REST IN PEACE

本堂教友馮梁瑞雲姊妹於6月12日(星期四)早上在慈恩醫院安息主懷，享年93歲。安息禮拜詳情容後公佈。願主安慰她的家人和親友。

Our member, Mrs. Fung, Shui Wan Leung passed away in the eternal care of the Lord on Thursday October 12, 2023 at Scarborough Grace Hospital. Funeral Service arrangement will be announced later. May God comfort her family and relatives.

會務消息：

1. 嘉賓講員

今天鄒梓嫻牧師在地下活動室，負責兒童主日學的教導和活動，我們荷蒙江大惠教授擔任中文崇拜的宣道，全人深表謝忱。江教授是密西沙加中華聯合教會會友，是香港循道衛理聯合教會義務教士；擔任香港中文大學崇基學院神學院講師教職廿七年後退休；也是香港《時代論壇》、加拿大《號角》專欄作家。現為加拿大中文電台和電視台時事節目的評論人。

2. 誠邀你和親友參加以下網上平台的聚會：

➤ 兒童主日學

兒童主日學上午11時15分在地下一號室進行，今日主題是《恩典滿滿》第三課：「伊利亞得援助」。

➤ 新移民團契：啱channel

日期：10月15日(今日)

時間：中午十二時半

地點：教會友誼廳

➤ 詩班練詩

教會詩班每主日下午2:00在正堂練詩。

➤ 排舞班

排舞班活動於每主日下午2:15在教會運動場進行。有興趣參加者請聯絡林伍妙玲姊妹。

➤ **羽毛球**

羽毛球活動於每週三晚上7:00在教會運動場進行。有興趣參加者請聯絡廖永輝弟兄。

➤ **迦南研經班**

日期：10月19日(星期四)

時間：下午2:00

研讀：《約翰福音》由鄒梓嫻牧師主講

電話鍵線：647-374-4685，輸入會議號碼

820 5872 5569#，再按#，

最後輸入密碼。

網絡鍵線：<https://us02web.zoom.us/j/82058725569>。

➤ **迦勒初職團**

日期：10月20日(星期五)

時間：晚上7:00

地點：教會友誼廳

主持：陳華正弟兄

➤ **就業團契**

日期：10月28日(星期六)

時間：晚上8:00

主題：《團契生活》由鄒牧師主講

會議ID編號: 820 3340 0639

網絡鍵線：<https://us02web.zoom.us/j/82033400639>

3. 明年預算表 2024 Church Budget

本堂2024年預算表於今日電郵給各事工單位，請各負責人於本年十月三十日前填妥交回行政幹事黃布愛玲轉給財務組，以便編訂本堂明年總預算。

Church Budget Input Form for 2023 has been sent to all Units/Ministry Groups Leaders to fill in. Please return your completed form to Regina Wong, the Administrative Secretary no later than October 30, 2022 so as to assist the preparation of the Church Budget by Finance Working Group.

4. 外展事工

➤ 由於通貨膨脹的原因，嬰兒用品和配方奶粉的價格大漲，給年輕的單身母親帶來了更多困難。感謝您持續的支持對這些年輕家庭意義重大。外展事工組呼籲弟兄姊妹為士嘉堡年輕單身母親庇護中心捐出嬰兒奶粉、尿片、婦女衛生用品、兒童彩色筆和畫簿，我們收集後會於十月底送給 Rosalie Hall。

➤ 另外每天到食物調濟庫的人士劇增，若你有能力捐贈罐頭食品或乾糧來填補愛靜閣社區中心的貨架，請於主日或教會辦公時間交來。

5. 為助養的孩子 Vivienne Menoudji 籌款

本堂的兒童懷著愛的喜悅和給予的心，邀請大家支持他們為世界宣明會助養的孩子 Vivienne Menoudji 籌款。在新冠病毒大流行期間，我們繼續以每月 \$49 助養費，以幫助 Vivienne 和她家人在非洲作得社區的生活。

盼望你可以伸出援手慷慨解囊。請於10月31日之前將捐款親身交到教會，或將支票寄給本堂，或使用電子轉帳 etransfer@tcuc.ca 給 Toronto Chinese United Church 的戶口，並在捐封或電子留言註明助養兒童特別捐。感謝你們的支持和代禱！

6. 白理明牧師九秩華誕 Rev. Whitehead 90th Birthday

本堂督導牧師家庭邀請多倫多中華聯合教會會眾出席白理明牧師九十歲壽辰慶祝會。他們希望大家能於2023年11月18日(星期六)下午三時至七時親臨 Artscape Wychwood Barns (601 Christie St, Toronto) 或透過 Zoom 視頻與白牧師共度這個里程碑。如果你計劃參加此慶祝會，請通知行政幹事黃布愛玲，她會將你的電子郵件地址提供給主家，以便他們發出正式邀請函。